

# CÁCH XEM GIẤY THÔNG BÁO NỘP THUẾ - THUẾ BẢO HIỂM Y TẾ QUỐC DÂN

## ● Giấy thông báo nộp thuế là

Tờ "Giấy thông báo nộp thuế" này là Thông báo thanh toán thuế Bảo hiểm y tế quốc dân. Dành cho những người đang tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân của thành phố Koshigaya.

Thuế bảo hiểm y tế quốc dân là nguồn tài chính quý giá được sử dụng để chi trả chi phí y tế cho những người tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân. Xin vui lòng thanh toán trong kỳ hạn nộp thuế.

### ① Tên người nộp thuế

Đối với thuế Bảo hiểm y tế Quốc dân thì chủ hộ gia đình là người có nghĩa vụ nộp thuế.

343-0851

埼玉県越谷市越ヶ谷4丁目2番1号

① 国保 太郎 様



令和 年度国民健康保険税の  
をしたので通知します。

年 月 日

越谷市長



通知書番号

国民健康保険税は世帯主が納税義務者となります。

Z - 1234

## ● Cách tính thuế Bảo hiểm y tế quốc dân

Thuế bảo hiểm y tế quốc dân được tính dựa trên tổng số của **số tiền dựa trên thu nhập** và **số tiền dựa trên bình quân đầu người** của từng hộ gia đình. Bảng sao kê chi tiết từng người tham gia được in tại trang 4.

### ② Khoản tiền dựa trên thu nhập

Được tính bằng cách nhân tổng số tiền thu nhập của năm trước của người tham gia với Thuế suất.

### ③ Khoản tiền dựa trên bình quân đầu người

Được tính theo số lượng người tham gia, không tính đến thu nhập của người tham gia.

### ④ Thuế suất (tỷ lệ %)

Có thể thay đổi theo từng năm.

### 令和 年度 国民健康保険税の算出の基礎

加入者ごとの内訳については④頁に示してあります。

		①所得割額	②人数	③均等割額	④算定合計 (①+②+③)	⑤低所得減額	⑥限度超過減額
医療	変更前	円	人	円	円	円	円
	変更後	円	人	円	円	円	円
介護	変更前	円	人	円	円	円	円
	変更後	円	人	円	円	円	円
後払 掛金	変更前	円	人	円	円	円	円
	変更後	円	人	円	円	円	円
子ども 割	変更前	円	人	円	円	円	円
	変更後	円	人	円	円	円	円

		⑦年間算定額 (④-⑤⑥)	⑧月額増減額	⑨減免・減額	⑩年間保険税額 (⑦+⑧-⑨)	減免・減額理由
医療	変更前	円	円	円	円	
	変更後	円	円	円	円	
介護	変更前	円	円	円	円	
	変更後	円	円	円	円	
後払 掛金	変更前	円	円	円	円	
	変更後	円	円	円	円	
子ども 割	変更前	円	円	円	円	
	変更後	円	円	円	円	

○対象年度の1月2日以前に転入された方や所得の中古をさされていない方は、均等割額のみが課税  
となっていますが、所得が判明しお支払額が算出される場合があります。

越谷市

## ●Nộp thuế Bảo hiểm y tế quốc dân

Có 2 cách nộp thuế Bảo hiểm y tế Quốc dân là "thu thông thường" và "thu đặc biệt".

### ⑤ Thu đặc biệt

Nộp bằng cách khấu trừ từ lương hưu. 1 năm 6 lần.

### ⑥ Thu thông thường

Sử dụng Giấy nộp thuế để nộp thuế, hoặc có thể nộp thông qua hình thức chuyển khoản ngân hàng. Từ tháng 6 tới tháng 3 năm sau, 10 lần.

### ⑦ Tiền Thuế bảo hiểm một năm

Tiền Thuế bảo hiểm trong một năm của hộ gia đình.

令和 年度 国民健康保険税の内訳

保険税納付方法

特別徴収義務者 特別徴収対象年金

お知らせ

税額が変更になっている場合は、変更後の額でご納付ください。

特別徴収分 (年金から差し引きされる税額)

今年度	徴収月	変更前の額		変更後の額	
		円	円	円	円
依徴収額	4月				
	6月				
	8月				
本徴収額	10月				
	12月				
	2月				
合計					

⑤

普通徴収分 (納付書または口座振替で納付する税額)

期別	変更前の額		変更後の額		納期限
	円	円	円	円	
第1期					
第2期					
第3期					
第4期					
第5期					
第6期					
第7期					
第8期					
第9期					
第10期					
合計					

⑥

特別徴収額 円

普通徴収額 円

年間保険料額(合計) 円

⑦

※要年度4月・6月・8月に徴収する額は、保険料算出の所得が確定していないため、原則として令和8年度2月と同額となります。

## ●Danh sách người tham gia

Thuế bảo hiểm y tế quốc dân được tính theo từng năm (từ tháng 4 đến tháng 3 của năm tiếp theo).

### ⑧ Điều kiện chia ra theo tháng

Trường hợp tham gia vào giữa năm thì sẽ được tính theo tháng.

※Các tháng mà bạn đủ điều kiện được đánh dấu [ \* ]

### ⑨ Khoản tiền thuế sau khi chia ra theo từng tháng

Khoản tiền thuế bảo hiểm của mỗi người đang tham gia sẽ là: tổng của 4 mục (医・介・支・子).

令和 年度 国民健康保険税加入者一覧

氏名	月別資格	総所得金額等												所得割額	均等割額	年間算定額	月割	月割後課税額
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3					
国保 太郎	医	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	介	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	支	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
国保 次郎	子	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	医	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	介	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	支	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	子	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	医	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	介	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	支	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	子	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	医	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	介	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	支	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	子	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	医	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	介	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	支	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	子	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	医	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	介	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	支	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	子	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

⑧

⑨

※ 加入月を \*印で表示

## ●Giấy nộp thuế

The image shows three examples of Japanese tax payment notices (Giấy nộp thuế) for National Health Insurance. The forms are in Japanese and show fields for notification number, period, amount, and a '1' stamp indicating payment status.

Trường hợp sử dụng Giấy nộp thuế để thanh toán: có 2 loại Giấy nộp thuế được gửi kèm. Hãy sử dụng 1 trong 2 loại Giấy nộp thuế này để nộp thuế.

1. Nộp toàn kì: Có chữ 「全」 (nghĩa là: toàn bộ) ở phía dưới bên phải  
Có thể nộp một lần số tiền thuế bảo hiểm cả năm.
2. Nộp từng kì riêng: Có các số từ 1 ~ 10 ở phía dưới bên phải.  
Tiền thuế bảo hiểm cả năm được chia cho số lần theo từng kì riêng.

### Cách nộp thuế:

- Nộp tại Cơ quan tài chính, Cơ quan tài chính được chỉ định trong Tòa thị chính thành phố, Cửa hàng tiện lợi (combi), v.v...
- Sử dụng ứng dụng trên điện thoại thông minh để nộp.

## LƯU Ý

### \* Bạn đã khai báo thuế chưa ?

Nếu trong năm trước bạn không có thu nhập, thì khi thực hiện thủ tục khai báo thuế, sẽ thuộc đối tượng được giảm tiền thuế (thuế bình quân đầu người), và có thể sẽ được giảm thuế Bảo hiểm y tế Quốc dân.

Nếu bạn chưa thực hiện khai báo thuế, thì hãy liên hệ tới Phòng Bảo hiểm y tế và Hưu trí quốc dân.

### \* Hãy thực hiện thủ tục ngừng tham gia Bảo hiểm y tế Quốc dân sau khi tham gia Bảo hiểm y tế tại nơi làm việc.

Giấy tờ cần thiết để tiến hành thủ tục:

- Giấy chứng nhận tham gia **Bảo hiểm y tế quốc dân**  
(Tất cả mọi người khi thực hiện thủ tục đều phải xuất trình).
- Các loại Giấy chứng nhận, hoặc thông báo, hoặc thông tin có thể chứng minh được rằng: đang tham gia **Bảo hiểm tại nơi làm việc** (công ty, ...).  
(Tất cả mọi người đang tham gia đều phải xuất trình).
- Thẻ tư cách lưu trú, bằng lái xe, v.v.

Địa điểm: Phòng Bảo hiểm Y tế và Hưu trí Quốc gia, Văn phòng hành chính chi nhánh phía Bắc, Văn phòng hành chính chi nhánh phía Nam.

**【Liên hệ】** Người phụ trách về Bảo hiểm - Phòng Bảo hiểm y tế và Hưu trí Quốc dân - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya.

(Quầy giao dịch số ②) 二 101 - Tầng 1 - Tòa nhà số 2 - Tòa thị chính thành phố Koshigaya)

☎ Điện thoại 048-963-9146 (trực tiếp)